

什么是癌症筛查?

What is cancer screening?

筛查是关心您的健康的一项重要工作



癌症筛查通过简单的测试，寻找癌症的早期迹象或致癌的条件。筛查可以在您能看到或摸到身体发生任何变化之前发现癌症。癌症要是能早期发现癌症，就更容易成功治疗。

在澳大利亚，有三个全国筛查计划，分别是针对乳腺癌、肠癌和宫颈癌的。



乳房筛查



乳腺癌是女性最常见的癌症

- 50-74岁的女性应每两年进行一次乳房透视（也称乳房X光检查）。
- 乳房透视是在能看到或摸到肿瘤之前发现乳腺癌的最佳方式。
- 所有50-74岁的女性都应该做筛查，因为大多数被诊断出乳腺癌的女性都没有家族病史。
- BreastScreen NSW的乳房透视是**免费**的。不需要医生转诊。

i 具体做法:

- 要在 BreastScreen NSW 免费预约，可致电 **13 20 50**。
- 如果需要口译，请致电 **13 14 50**。
- 如果需要其他语言版本的更多信息，请访问 breastscreen.nsw.gov.au



肠道筛查



如果及早发现，肠癌每10例有9例可以成功治疗

- 年龄在50-74岁的男性和女性，只要持有国民保健（Medicare）卡或 Department of Veterans Affairs卡，那么每两年就会**免费**收到邮寄来的一套肠癌筛查包。
- 肠癌筛查可能会挽救您的生命，因为这是早期发现肠癌的最佳方法。
- 肠癌筛查在您自己的家里做，非常快捷简单。

i 具体做法:

- 收到邮寄来的肠癌筛查包就使用它做检查。
- 如果要知道什么时候收到下一个筛查包，请访问 dothetest.com.au。
- 其他咨询请致电 **1800 118 868**。
- 如果需要口译，请致电 **13 14 50**。
- 如果需要其他语言版本的更多信息，请访问 cancerscreening.gov.au/bowel



宫颈筛查



宫颈筛查可预防宫颈癌

- 25-74岁的女性应每五年进行宫颈筛查。
- 您可以与当地的医生或护士预约宫颈筛查。
- 有些医生**免费**提供此测试。您可以在预约时询问费用。
- 通过宫颈筛查可以预防宫颈癌。这是因为这项筛查寻找一种叫做 human papillomavirus (HPV) 的感染，这种感染会导致宫颈癌。

i 具体做法:

- 与医生或护士预约。您可以要求女医生或护士进行测试。
- 如果需要口译，请致电 **13 14 50**。
- 更多信息请见 cancer.nsw.gov.au/cervical 或 cancerscreening.gov.au/cervical